

Los morfemas de parte y su proyección semántica

Rodrigo Romero Méndez
Seminario de Lenguas Indígenas, IIFL, UNAM

A diferencia de lo que se ha propuesto para otras lenguas mesoamericanas, el mixe de Ayutla, y en general las lenguas mixes de Oaxaca, no utilizan sustantivos relacionales (Campbell, Kaufman y Smith-Stark 1986; Brown 2006, entre muchos otros) para la expresión de relaciones locativas. Sin embargo, tampoco usan adposiciones como muchas lenguas europeas modernas, ni casos, como las lenguas finougresas (Tompa 1968; Blake 2006, entre otros). En su lugar, emplean un tipo particular de raíces que se especializan en designar relaciones meronímicas, a las cuales llamo morfemas de parte, siguiendo la terminología que Levy (1996, 1999) utiliza para el totonaco. Los morfemas de parte forman frases locativas, que se pueden utilizar en conjunción con descripciones estáticas, como en (1) o relaciones dinámicas, como en (2).

1. Tapa pelot tsënapyäjät pyatki'py.
ta-jp=ja'a pelot tsën+apy+äjät y-pat-ki'py
DEIC.D=DEM.D pelota asiento 3POS-abajo-LOC
'La pelota está abajo de la sill.' (BPJ-16)
2. Ojts yë' jä'äy pyëtsimäy änketypy.
Ojts yë' jä'äy y-pëtsëm-y änk-jot-py.
PRET DEM.M persona 3S-salir-DEP cueva-dentro-LOC
'Una persona salió de la cueva.'

Las particularidades de los morfemas de parte cuando forman frases locativas, y la organización morfológica de dichas frases locativas ya ha sido abordada en distintos espacios (Romero 2009; *en preparación*).

Además de aparecer en frases locativas, dichos morfemas de parte también pueden aparecer dentro del verbo, como en (3), donde el morfema de parte *këx* 'superficie' es parte del tema verbal.

3. Tu'uk pelot kextemp pu'ukyëxp.
Tu'uk pelot **këx**-tem-p pu'uy-këx-p
una pelota [3S]superficie-rodar-INDEP tabla-superficie-LOC
'Una pelota rodó y terminó encima de una tabla.' (FG-G-1)
4. Tu'uk pelot temp pu'ukyëxp.
Tu'uk pelot tem-p pu'uy-këx-p
una pelota [3S]rodar-INDEP tabla-superficie-LOC
'Una pelota rueda sobre una tabla.'

Como se explicará en la comunicación, en estos casos el morfema de parte aumentan el número de argumentos semánticos del verbo, lo cual se observa al contrastar el ejemplo (3) con (4). En el segundo ejemplo, sólo se indica que la locación del evento de rodar sucedió en la tabla; en el primer ejemplo, sin embargo, el punto final del evento de rodar es la tabla. En otras palabras, los morfemas de parte sirven para introducir trayectoria

como parte del significado del tema verbal. Con esto, los morfemas de parte se comportan como satélites y con esto cambian la semántica del verbo al introducir un argumento semántico (incluso si no se realiza además como argumento sintáctico).